



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ČETVRTI ODJEL

**PREDMET BEĆIRBEGOVIĆ I DRUGI protiv BOSNE I  
HERCEGOVINE**

*(Aplikacije br. 57137/19 i 11 drugih – vidi listu u prilogu)*

PRESUDA

STRASBOURG

1.04.2021. godine

*Ova presuda je konačna, ali su u njoj moguće uredničke izmjene.*



**U predmetu Bećirbegović i drugi protiv Bosne i Hercegovine,**  
Evropski sud za ljudska prava (Četvrti odjel), zasjedajući kao odbor u sastavu:

Armen Harutyunyan, *predsjednik,*

Jolien Schukking,

Ana Maria Guerra Martins, *sudije,*

i Viktoriya Maradudina, *v.d. zamjenik registrara Odjela,*

nakon vijećanja zatvorenog za javnost, održanog 11.03.2021. godine,

donio je sljedeću presudu koja je usvojena navedenoga datuma:

## POSTUPAK

1. Postupak u ovom predmetu pokrenut je povodom aplikacija protiv Bosne i Hercegovine koje su Sudu podnesene u skladu sa članom 34. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda („Konvencija“), različitih datuma naznačenih u tabeli koja se nalazi u dodatku.

2. Aplikante je zastupala gđa A. Jugo Kišija, advokat iz Travnika.

3. Vlada Bosne i Hercegovine („vlada“) je obaviještena o aplikacijama dana 30.04.2020. godine.

## ČINJENICE

4. Lista aplikanata i relevantni podaci o aplikacijama navedeni su u tabeli priloženoj u dodatku.

5. Aplikanti su se žalili zbog neizvršavanja domaćih odluka.

## PRAVO

### I. SPAJANJE APLIKACIJA

6. S obzirom na sličan predmet ovih aplikacija, Sud smatra primjerenim da ih ispita zajedno u jednoj presudi.

### II. NAVODNA POVREDA ČLANA 6. STAV 1. KONVENCIJE I ČLANA 1. PROTOKOLA BR. 1

7. Aplikanti su se žalili zbog neizvršavanja domaćih odluka donesenih u njihovu korist. Oni su se pozvali, izričito ili u biti, na član 6. stav 1. Konvencije i na član 1. Protokola br. 1 koji glase:

#### Član 6. stav 1.

„Prilikom odlučivanja o njegovim građanskim pravima i obavezama ... svako ima pravo na ...suđenje u razumnom roku....pred ...sudom...“

**Član 1. Protokola br. 1**

„Svaka fizička i pravna osoba ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Niko ne može biti lišen njegove imovine osim kada je to u javnom interesu i u skladu s uvjetima propisanim zakonom i općim načelima međunarodnog prava.

Prethodne odredbe, međutim, ni na koji način ne umanjuju pravo države da primijeni zakone koje smatra potrebnim kako bi regulirala korištenje imovine u skladu s općim interesom ili kako bi osigurala plaćanje poreza ili drugih doprinosa ili kazni.“

**A. Aplikacija br. 60212/19 u odnosu na odluku Općinskog suda u Sarajevu od 3.02.2016. godine**

8. Vlada je obavijestila Sud da je aplikant zaključio prijateljsku nagodbu sa relevantnim organima u pogledu odluke Općinskog suda u Sarajevu od 3.02.2016. godine, odustavši od zateznih kamata i prihvativši da će isplata glavnice duga i troškova postupka predstavljati konačno rješenje predmeta. Glavnica duga i troškovi postupka su potom isplaćeni datuma naznačenog u priloženoj tabeli. Aplikant nije osporavao činjenice koje je prezentirala vlada. Sud smatra da je taj predmet riješen u smislu člana 37. stav 1.(b) Konvencije, te da poštovanje ljudskih prava, kako je definirano u Konvenciji i njenim Protokolima, ne nalaže nastavak ispitivanja ove aplikacije prema članu 37. stav 1. *in fine* u pogledu te domaće odluke.

9. Prema tome, ovaj dio aplikacije br. 60212/19 je potrebno brisati s liste.

**B. Aplikacija br. 60212/19 u odnosu na odluku Općinskog suda u Sarajevu od 26.12.2014. i sve druge aplikacije**

10. Sud ponovno ističe da se izvršenje presude bilo kojeg suda mora posmatrati kao sastavni dio „suđenja“ u smislu člana 6. Sud se također poziva na svoju praksu u pogledu neizvršavanja ili kašnjenja u izvršenju konačnih domaćih presuda (vidi *Hornsby protiv Grčke*, br. 18357/91, tačka 40., *Izveštaji o presudama i odlukama 1997-II*).

11. U vodećim predmetima *Spahić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 20514/15 i 15 drugih, tačke 25.-31., 14.11.2017., i *Kunić i drugi protiv Bosne i Hercegovine* br. 68955/12 i 15 drugih, tačke 26.-31., 14.11.2017., Sud je već utvrdio povredu u odnosu na pitanja slična onima u predmetnom slučaju.

12. Sud dalje napominje da je odlukama iz predmetnih aplikacija naređeno poduzimanje određene mjere. Sud stoga smatra da odluke o kojima je riječ predstavljaju „imovinu“ u smislu člana 1. Protokola br. 1.

13. Nakon što je ispitao sve materijale koji su mu podneseni, Sud nije našao niti jednu činjenicu ili argument koji bi ga mogao uvjeriti da donese drugačiji zaključak o dopuštenosti i meritumu ovih pritužbi. Imajući u vidu svoju praksu o ovom pitanju, Sud smatra da u predmetnom slučaju vlasti nisu uložile sve potrebne napore kako bi u potpunosti i pravovremeno izvršile odluke donesene u korist aplikanata.

14. Ove pritužbe su stoga dopuštene i ukazuju na povredu člana 6. stav 1. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1.

### III. PRIMJENA ČLANA 41. KONVENCIJE

15. Član 41. Konvencije propisuje:

„Ukoliko Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njenih Protokola, te ukoliko zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućuje samo djelomično obeštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani.“

16. Imajući u vidu dokumente koje ima u svom posjedu, kao i svoju praksu (vidi, naročito, *Spahić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 20514/15 i 15 drugih, tačke 36.-43., 14.11.2017., te *Kunić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 68955/12 i 15 drugih, tačke 37.-46., 14.11.2017.), Sud smatra opravdanim dosuditi iznose navedene u priloženoj tabeli.

17. Sud dalje napominje da tužena država ima obavezu izvršiti presude koje su i dalje izvršne.

18. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniva na najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

### IZ NAVEDENIH RAZLOGA SUD JE JEDNOGLASNO,

1. *Odlučio* spojiti ove aplikacije;
2. *Odlučio* brisati sa svoje liste predmeta aplikaciju br. 60212/19 u dijelu koji se odnosi na izvršenje odluke Općinskog suda u Sarajevu od 3.02.2016. godine;
3. *Proglasio* preostali dio aplikacije br. 60212/19, kao i sve ostale aplikacije dopuštenim;
4. *Utvrдио* da ove aplikacije ukazuju na povredu člana 6. stav 1. Konvencije, te člana 1. Protokola br. 1 u odnosu na neizvršavanje domaćih odluka;
5. *Utvrдио* da tužena država u roku od tri mjeseca mora odgovarajućim sredstvima osigurati izvršenje neizvršenih domaćih odluka navedenih u priloženoj tabeli;
6. *Utvrдио*
  - (a) da tužena država, u roku od tri mjeseca, ima aplikantima isplatiti iznose navedene u priloženoj tabeli, pretvorene u valutu tužene države prema tečaju na dan izmirenja;

PRESUDA BEĆIRBEGOVIĆ I DRUGI protiv BOSNE I HERCEGOVINE

- (b) da će se od isteka navedenog roka od tri mjeseca do izmirenja, na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednakoj najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke u periodu neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda.

Sastavljeno na engleskom jeziku i dostavljeno u pisanoj formi dana 1.04.2021. godine, u skladu s pravilom 77. stavovi 2. i 3. Pravila Suda.

Viktoriya Maradudina  
v.d. zamjenik registrara

Armen Harutyunyan  
predsjednik

## PRESUDA BEĆIRBEGOVIĆ I DRUGI protiv BOSNE I HERCEGOVINE

## DODATAK

Lista aplikacija sa pritužbama prema članu 6. stav 1. Konvencije i članu 1. Protokola br. 1  
(neizvršavanje ili kašnjenje u izvršenju domaćih odluka)

Br.	Aplikacija br. Datum podnošenja	Ime i prezime aplikanta Godina rođenja	Relevantna domaća odluka	Početak perioda neizvršavanja	Dužina izvršnog postupka	Iznos dosuđen na ime nematerijalne štete po aplikantu (u eurima) <sup>12</sup>	Iznos dosuđen na ime troškova i izdataka po aplikaciji (u eurima) <sup>3</sup>
1.	57137/19 20/10/2019	<b>Beisa BEĆIRBEGOVIĆ</b> 1965	Općinski sud u Sarajevu, 07/05/2015	17/09/2015	Neizvršena više od 5 godina i 4 mjeseca i 25 dana	1,000	250
2.	57150/19 20/10/2019	<b>Hasena SIJERČIĆ</b> 1966	Općinski sud u Sarajevu, 08/12/2016	17/01/2017	Neizvršena više od 4 godine i 25 dana	1,000	250
3.	57154/19 20/10/2019	<b>Selma ŠOŠE</b> 1965	Općinski sud u Sarajevu, 07/05/2015	17/09/2015	Neizvršena više od 5 godina i 4 mjeseca i 25 dana	1,000	250
4.	57157/19 20/10/2019	<b>Nermina BIJEDIĆ</b> 1954	Općinski sud u Sarajevu, 08/12/2016	11/10/2017	Neizvršena više od 3 godine i 4 mjeseca	1,000	250
5.	57158/19 20/10/2019	<b>Dubravka ĆORIĆ</b> 1962	Općinski sud u Sarajevu, 28/08/2015	23/11/2015	Neizvršena više od 5 godina i 2 mjeseca i 19 dana	1,000	250
6.	57167/19 20/10/2019	<b>Snježana KRIŽANAC</b> 1968	Općinski sud u Sarajevu, 07/05/2015	17/09/2015	Neizvršena više od 5 godina i 4 mjeseca i 25 dana	1,000	250

<sup>1</sup> Plus svaki porez koji se aplikantima može zaračunati.

<sup>2</sup> Umanjeno za svaki iznos koji je već isplaćen u tom pogledu na domaćem nivou.

<sup>3</sup> Plus svaki porez koji se aplikantima može zaračunati.

PRESUDA BEĆIRBEGOVIĆ I DRUGI protiv BOSNE I HERCEGOVINE

Br.	Aplikacija br. Datum podnošenja	Ime i prezime aplikanta Godina rođenja	Relevantna domaća odluka	Početak perioda neizvršavanja	Dužina izvršnog postupka	Iznos dosuđen na ime nematerijalne štete po aplikantu (u eurima) <sup>12</sup>	Iznos dosuđen na ime troškova i izdataka po aplikaciji (u eurima) <sup>3</sup>
7.	59947/19 07/11/2019	<b>Kenan BIOGRADLIĆ</b> 1965	Općinski sud u Sarajevu, 26/12/2014  Općinski sud u Sarajevu, 03/02/2016	03/04/2015  18/04/2016	Neizvršena više od 5 godina i 10 mjeseci i 8 dana  Neizvršena više od 4 godine i 9 mjeseci i 24 dana	1,000	250
8.	59949/19 07/11/2019	<b>Emina SELMAN</b> 1951	Općinski sud u Sarajevu, 28/08/2015	30/12/2015	Neizvršena više od 5 godina i 1 mjeseca i 12 dana	1,000	250
9.	60206/19 07/11/2019	<b>Zineta BUNAR</b> 1962	Općinski sud u Sarajevu, 06/04/2015  Općinski sud u Sarajevu, 01/02/2016	09/06/2015  25/04/2016	Neizvršena više od 5 godina i 8 mjeseci i 2 dana  Neizvršena više od 4 godine i 9 mjeseci i 17 dana	1,000	250
10.	60212/19 07/11/2019	<b>Eldin ALIKADIĆ</b> 1965	Općinski sud u Sarajevu, 26/12/2014  =====	12/06/2015  =====	Neizvršena više od 5 godina i 7 mjeseci i 30 dana  =====	1,000	250
			Općinski sud u Sarajevu, 03/02/2016	11/04/2016	06/08/2020 4 godine i 3 mjeseca i 27 dana		
11.	61266/19 11/11/2019	<b>Jesenska JAHIĆ</b> 1967	Općinski sud u Sarajevu, 26/09/2016	20/01/2017	Neizvršena više od 4 godine i 22 dana	1,000	250



## PRESUDA BEĆIRBEGOVIĆ I DRUGI protiv BOSNE I HERCEGOVINE

Br.	Aplikacija br. Datum podnošenja	Ime i prezime aplikanta Godina rođenja	Relevantna domaća odluka	Početak perioda neizvršavanja	Dužina izvršnog postupka	Iznos dosuđen na ime nematerijalne štete po aplikantu (u eurima) <sup>12</sup>	Iznos dosuđen na ime troškova i izdataka po aplikaciji (u eurima) <sup>3</sup>
12.	61286/19 11/11/2019	<b>Elma ŠATROVIĆ</b> 1968	Općinski sud u Sarajevu, 06/04/2015  Općinski sud u Sarajevu, 01/02/2016	01/06/2015  18/04/2016	Neizvršena više od 5 godina i 8 mjeseci i 10 dana  Neizvršena više od 4 godine i 9 mjeseci i 24 dana	1,000	250